

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-63:1995
01-marec-1995

Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - 2. del: Posebne zahteve za komercialne električne bojlerje in grelnike tekočin (IEC 60335-2-63:1990; spremenjen)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for commercial electric water boilers and liquid heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für gewerbliche elektrische Wasserwärmer und Flüssigkeitserwärmer
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-63:1995
 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les appareils électriques à eau bouillante et les appareils électriques de chauffage des liquides à usage collectif
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60ca04-9b7a-44cc-9871-330ca212011a/sist-en-60335-2-63:1995

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-63:1993

ICS:

27.060.30	Grelniki vode in prenosniki toplote	Boilers and heat exchangers
-----------	-------------------------------------	-----------------------------

SIST EN 60335-2-63:1995 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-63:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-63

April 1993

UDC 64.06-83:641.542.1:620.1:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, liquid heaters, water boilers, appliance for commercial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL ELECTRIC
WATER BOILERS AND LIQUID HEATERS
(IEC 335-2-63:1990, modified)**

Sécurité des appareils électro-
domestiques et analogues

Deuxième partie:

Règles particulières pour les
appareils électriques à eau
bouillante et les appareils
électriques de chauffage des
liquides à usage collectif
(CEI 335-2-63:1990, modifiée)

Sicherheit elektrischer
Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke

Teil 2:

Besondere Anforderungen für
gewerbliche elektrische
Wassererwärmer und
Flüssigkeitserwärmer

(IEC 335-2-63:1990, modifiziert)

SIST EN 60335-2-63:1995

This European Standard was approved by CENELEC on 9 March 1993. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

FOREWORD

R The proposal to endorse the first edition of IEC 335-2-63, document CLC/TC 61 (SEC) 755, was circulated under the enquiry procedure in November 1990. This proposal was discussed during the Baden meeting in May 1991 and during the Brussels meeting in November 1991, when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-63 to the voting procedure.

This draft was circulated in September 1992 and was ratified by CENELEC on 9 March 1993.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication of
an identical national standard (dop) 1993-12-01
- date of withdrawal of
conflicting national standards (dow) 1995-12-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1995-12-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2000-12-01.

(standards.iteh.ai)

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendments A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992 and A55:1993.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in Part 1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZX of EN 60335-1.

National deviations from this European Standard are listed in annex ZY and are in addition to those in EN 60335-1.

r Other publications quoted in this standard:

EN 60529:1991 Degrees of protection provided by enclosures (IP code)

r The following print types are used:

- R - requirements: in roman type;
- i - test specifications: in italic type ;
- r - explanations: in small roman type.

p NOTE: In this document the following indications are used in the margin:

R for roman type,

i for italic type,

r for small roman type,

p for instructions for preparing the printed version.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-63:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995>

ENDORSEMENT NOTICE

R The text of the International standard IEC 335-2-63:1990 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

- p Foreword Delete.
- 6 **Classification**
- p 6.1 Replace "IEC Publication 529" by "EN 60529".
- 15 **Moisture resistance**
- p 15.2 Replace "IEC Publication 529" by "EN 60529".
- 18 **Endurance**
(standards.iteh.ai)
- p Replace the text by:
SIST EN 60335-2-63:1995
- R This clause of Part 1 is not applicable.
<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15-0401-111a-137c-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995>
- 19 **Abnormal operation**
- p 19.1 In the text following the second dot, add "or pressure" after "temperature".
- p 19.4 In the first paragraph add "or pressure" after "temperature".
- 22 **Construction**
- p 22.102 Replace the requirement by:
- R Thermal cut-outs for the protection of heating circuits shall be of the non-self-resetting trip-free type.

COMMON MODIFICATIONS

- 24 **Components**
- p Add:
- i 24.1 Addition:
- R Switches intended to be adjusted frequently during the operation of the appliance shall be switches for frequent operation.
- r On/off switches are not required to be switches for frequent operation if the appliance is provided with a separate regulating device.
- p 24.11 Replace the requirement by:
- R Thermal cut-outs for the protection of heating circuits shall provide all-pole disconnection from the supply.
- 25 **Supply connections and external flexible cables and cords**
- p 25.6 Replace "245 IEC 57" by "H05 RN-F".

[SIST EN 60335-2-63:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15ecad04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15ecad04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995>

ANNEX ZA (normative)

SWITCHES

R Annex ZA to EN 60335-1 is applicable except as follows:

CLAUSE 15 - BREAKING CAPACITY

Subclause 15b

i Modification:

Instead of the rate of operation specified, switches for frequent operation are tested at a rate of 1 operation per minute.

ANNEX ZY (informative)

iTeh STANDARD PREVIEW
NATIONAL DEVIATIONS
(standards.iteh.ai)

A-deviation: National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CENELEC member.
standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995

Addition:

1.1 **AUSTRIA** (Dampfkesselverordnung - DKV, BGBl. Nr. 510/1986)

Pressure vessels shall comply with the decree
"Dampfkesselverordnung - DKV".



Corrigendum to 60335-2-63:1993

English version

Add to the common modification for 22.102:

p Delete the note.

Add:

p 22.106 Delete the note.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

January 1995

[SIST EN 60335-2-63:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-63:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15eead04-9b1a-4acc-987f-0bed8205a40d/sist-en-60335-2-63-1995>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
335-2-63

Première édition
First edition
1990-10

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues

Deuxième partie:

Règles particulières pour les appareils électriques
à eau bouillante et les appareils électriques de
chauffage des liquides à usage collectif

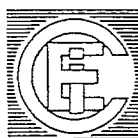
[SIST EN 60335-2-63:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15ecad04-9b1a-4acc-987f-624465100000/sist-en-60335-2-63-1995)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15ecad04-9b1a-4acc-987f-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15ecad04-9b1a-4acc-987f-624465100000/sist-en-60335-2-63-1995)

Safety of household and similar electrical
appliances

Part 2:

Particular requirements for commercial electric
water boilers and liquid heaters



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 335-2-63: 1990